



CUENTOS DE ODESA

ISAAK BÁBEL

TRADUCCIÓN DE MARTA SÁNCHEZ-NIEVES

ILUSTRACIONES DE IRATXE LÓPEZ DE MUNÁIN

CUENTOS CORTOS, LITERATURA RUSA

ISBN: 978-84-941637-6-0

128 PÁGS.

FORMATO: RÚSTICA CON SOLAPA



MARTA SÁNCHEZ-NIEVES ha traducido varios libros del ruso, entre los cuales destacan sus versiones de Lev Tolstói o Fiódor Dostoievski. Para Ediciones Nevsky ha traducido las memorias de Príncipe Feliks Yúsúpov (El final de Rasputin, 2010) y el clásico de ciencia-ficción soviética Aelita de Alekséi Tolstói (2009).

«Pero ¿es que acaso no fue un error de Dios que los judíos se establecieran en Rusia para que sufrieran un tormento similar al infierno? ¿Es que hubiera estado mal que los judíos viviéramos en Suiza, rodeados de lagos de primera clase, de aire puro y franceses por doquier? Todos nos equivocamos, incluso Dios.»

Los *Cuentos de Odesa* están considerados una obra maestra del relato corto. Centrados alrededor del «Rey» Benia Krik y su banda, jefes absolutos del barrio judío Moldavanka en Odesa, los temas de la pobreza, la injusticia social y el submundo del crimen son tratados desde el humor, el amor, y la esperanza.



Isaak Bábel (1894-1940) nació en Odesa, la ciudad más cosmopolita del Imperio Ruso. En 1915, tras sus estudios, Bábel se mudó a San Petersburgo, donde comenzó su carrera como escritor. En 1917 entró en el ejército rojo, pero poco después fue expulsado por su débil salud. En 1920 fue enviado como corresponsal de guerra a acompañar a la Primera Caballería, bajo el mando de Semión Budionni, en su campaña ucraniana contra los polacos y las fuerzas anti-soviéticas. Sus ciclo de cuentos sobre este episodio, *Konarmia*, son, junto con los *Cuentos de Odesa*, relatos mitopoéticos sobre su ciudad natal, su obra maestra indiscutible. Durante los años 30, Bábel intentó amoldarse a las exigencias ideológicas del régimen, pero no logró doblegar su personalidad y estilo propio como escritor. En 1939 fue arrestado y torturado durante meses. Isaak Bábel fue fusilado en 1940.

IRATXE LÓPEZ DE MUNÁIN (1985) es ilustradora profesional. Ha ilustrado los cuentos Hansel y Gretel y Rapuncel para la editorial española OQO. Es cofundadora y profesora de ilustración en «Talleres ilustrados». En 2013 ganó el premio Lazarillo por su libro *La mujer más alta del mundo*